

**Tenancy Agreement for Car Park**  
**車位租約**

日期(Date): \_\_\_\_\_

業主 (LANDLORD): \_\_\_\_\_

地址 (ADDRESS): \_\_\_\_\_

身份證號碼 (IDENTITY CARD NO.): \_\_\_\_\_

電話(TELEPHONE): \_\_\_\_\_

租方 (TENANT): \_\_\_\_\_

地址 (ADDRESS): \_\_\_\_\_

身份證號碼 (IDENTITY CARD NO.) \_\_\_\_\_

電話 (TELEPHONE): \_\_\_\_\_

車位地址 (CAR PARK ADDRESS): \_\_\_\_\_

1. 根據本合約以下條件，業主將租出而租方將承租上述車位： The Landlord shall let and the Tenant shall take the tenancy of the above Car Park on the terms stated under this Agreement.
2. 租期由 The Term shall commence on \_\_\_\_\_ 至 to \_\_\_\_\_  
(首尾兩天在內 inclusive of both dates).
3. 租金為每月 The Rent shall be 港幣 HK\$ \_\_\_\_\_ 元 (\*[包括 inclusive of / 不包括 not inclusive of] 差餉在內 government rates).
4. 管理費由 Management fee shall be paid by \*[業主 Lordlord / 租方 Tenant] 支付。

## Tenancy Agreement for Car Park 車位租約

5. 上述車位只可用作停泊車輛之用。The above Car Park shall only be used for car parking purpose.
6. 租方不得將上述車位或任何部份轉讓或分租與他人。The Tenant shall not transfer or sublet the above Car Park or any part thereof to any person.
7. 為保證租方遵守此租約，租方將於簽署此租約時支付給業主 To secure the Tenant's observance of this Agreement, the Tenant shall upon signing this Agreement pay the Landlord 港幣 HK\$ \_\_\_\_\_ 元 為按金 as deposit，此按金在租約期滿時無息退回租方。which shall be returned to the Tenant without interest on expiration of the term created by this Agreement.
8. 租方將於簽署此租約時支付給業主 The Tenant shall upon signing this Agreement pay the Landlord 港幣 HK\$ \_\_\_\_\_ 元 為首個月上期。 as the rental of the 1<sup>st</sup> month in advance.
9. 租約的印花稅由雙方各半負擔。The Stamp Duty payable on this Agreement shall be borne by both parties in equal share.
10. 業主及租客可給予租方不少於 1 個月的書面通知提早解除此租約。唯此租約的終止日期不得早於由租期開始日計 10 個月之前。 Either party shall terminate this Tenancy Agreement by serving a notice of 1 month, nevertheless this tenancy cannot be terminated earlier than a period of 10 months from the date of this Agreement.
11. 在約滿前 2 月通知，租客有權續約 1 年，而在續約時業主有權加租金，The Tenant has an option to renew this Tenancy Agreement for 1 year by serving a notice of 2 months prior to its expiry 可是

**Tenancy Agreement for Car Park**  
**車位租約**

不得多於 subject to a condition that the Landlord may not increase more than \_\_\_\_\_ %.

12. 租客須向業主支付每月租金(及或其他款項)至以下銀行賬戶：Tenant shall pay the Landlord monthly rentals (and/or other monies) to the following bank account:

銀行名稱 Bank Name: \_\_\_\_\_

賬戶號碼 Account Number: \_\_\_\_\_

13. 備註 Other Terms: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
業主簽署 (Landlord's signature)

\_\_\_\_\_  
租方簽署 (Tenant's signature)

茲收到租方交來 Received from the Tenant the sum of 港幣 HK\$ \_\_\_\_\_ 元 作為上述  
按金 being the deposit above mentioned.

\_\_\_\_\_  
業主簽署 (Landlord's signature)

\_\_\_\_\_  
見證人簽署 (Witness's signature)